

**Республика Польша  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОЮЗА  
ПОЛЬСКИХ  
КИНЕМАТОГРАФИСТОВ**

Уважаемые дамы и господа!  
Гости Фестиваля «Висла»!

Вот уже седьмой раз российские зрители приходят в кинотеатры, чтобы встретиться с польскими фильмами. В Москве и в других городах масштаб и уровень Фестиваля с каждым годом возрастают, с пользой для польского кинематографа.

В программу фестиваля в этом году вошли как новейшие польские фильмы, так и ретроспективы известных и популярных в России кинематографистов, таких как Ежи Гоффман.

Гоффман, мастер исторических, снятых с размахом фильмов сказал когда-то такие слова: «Художественные фильмы, по крайней мере те, которые снимаю я, рассказывают про человеческие страсти и про людей – и если мои герои живы, если конфликты, показанные на экране, являются острыми, а проблемы, с которыми они сталкиваются, до сегодняшнего дня актуальны, то зритель будет смотреть этот фильм. Всё остальное – костюмы, снаряжение, баталии и всё остальное – это только дополнение. (...) А я – режиссёр, для которого пустой зал в кинотеатре является проигрышем. Я считаю, что кино – это слишком дорогое удовольствие, чтобы существовал риск отсутствия общественно-го отклика».

Мудрые, полные смирения слова номинированного на премию «Оскар» режиссёра обращают наше внимание на настоящую изначальную сущность кино. Кино должно вызывать эмоции, провоцировать. Другими словами – не может оставлять зрителя равнодушным. Зрители фестиваля «Висла» увидят фильмы, которые вошли в железный канон польской кинематографии, а также новые достижения нашего кино. Польский фильм последовательно восстанавливает свою позицию в мире, всё чаще и шире представляя свои достижения на международном рынке. Может быть именно потому, что в центре его внимания находится человек, независимо от того в каком костюме – историческом или современном.

Я желаю Вам, чтобы время проведённое на Фестивале было наполнено только положительными эмоциями и творческими встречами с польским кино.

**Яцек Бромски  
Председатель Союза  
польских кинематографистов**

**Rzeczpospolita Polska  
PREZES STOWARZYSZENIA  
FILMOWCÓW POLSKICH**



Szanowni Państwo,  
Goście Festiwalu „Wisła”,

już po raz siódmy rosyjscy widzowie przybywają do kina, by spotkać się z polskimi filmami. Zarówno w Moskwie, jak i w innych miastach, co roku bowiem zasięg i prestiż festiwalu powiększa się – z korzyścią dla polskiego kina.

W programie tegorocznego festiwalu znalazły się zarówno najnowsze polskie filmy, jak i retrospektywy uznanych i popularnych także w Rosji twórców: Jerzego Hoffmana.

Hoffman, mistrz kina widowiskowego, historycznego, powiedział kiedyś znamienne słowa: „Film fabularny, przynajmniej taki, jaki ja realizuję, jest opowieścią o ludzkich namiętnościach, o ludziach – i jeśli ci moi bohaterowie są żywi, jeśli konflikty pokazane na ekranie są ostre, a problemy, wobec których stają, są do dziś aktualne, to widz będzie ten film oglądał. Wszystko inne – kostium, sztafaż, batalistyka i cała reszta – jest dodatkiem. (...) A ja jestem reżyserem, dla którego pusta sala kinowa jest klęską. Uważam, że kino jest zbyt drogą zabawą, by ryzykować brak społecznego odzewu”.

Mądre, pełne pokory słowa nominowanego do Oscara reżysera zwracają nam uwagę na prawdziwą, pierwotną naturę kina. Kino ma wzruszać, zachwycać, budzić emocje, prowokować. Innymi słowy – nie może zostawiać widza obojętnym.

Widzowie festiwalu „Wisła” obejrzą filmy z żelaznego kanonu polskiej kinematografii. Ale także nowe dokonania naszego kina. Polski film konsekwentnie odbudowuje swoją pozycję na świecie, coraz częściej i szerzej prezentowany na międzynarodowym rynku. Może dlatego właśnie, że w centrum jego zainteresowania znajduje się człowiek, niezależnie, w jakim kostiumie – historycznym czy współczesnym.

Życzę Państwu, aby czas spędzony na festiwalu wypełniony został samymi dobrymi emocjami i twórczymi spotkaniami z polskim kinem.

**Jacek Bromski  
Prezes Stowarzyszenia Filmowców Polskich**